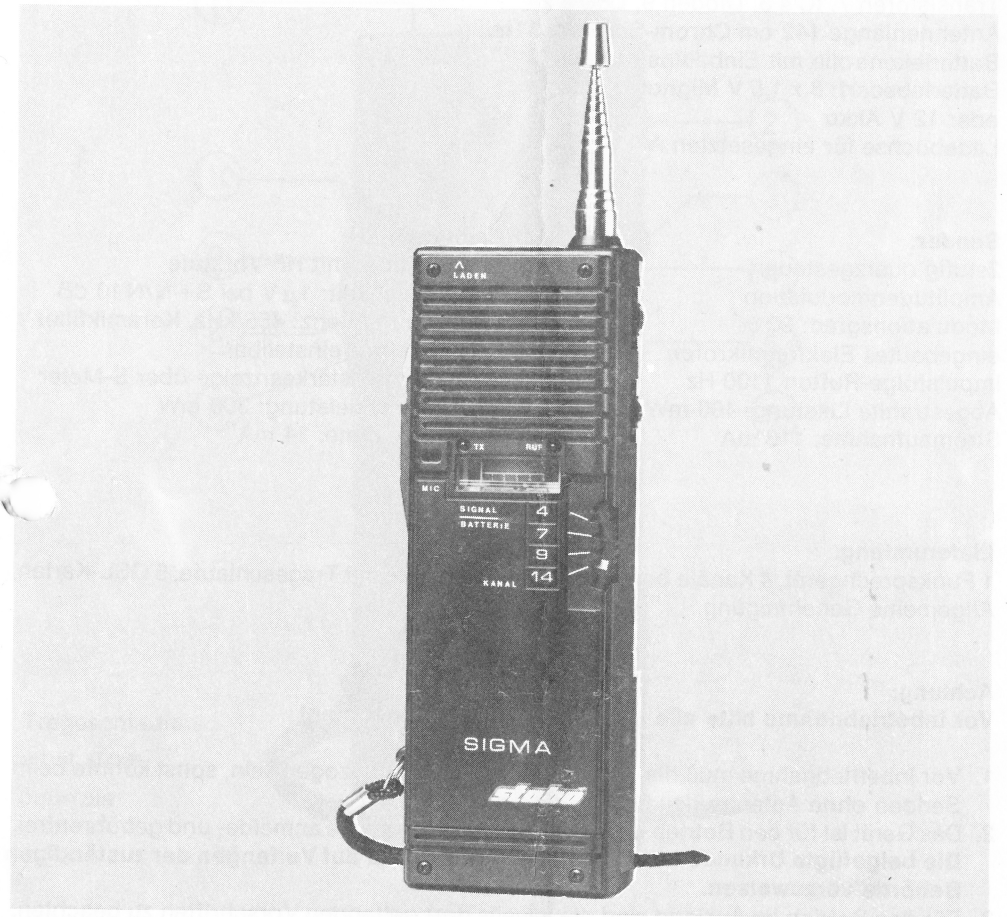


**stabo**<sup>®</sup>

## Stratofon SIGMA Hand-Funksprechgerät

-Nr. 2 0001

Dieses Gerät besitzt die FTZ-Prüfnummer PR 27 – 430 P/78.  
Der Betrieb ist in der BRD anmelde- und gebührenfrei.



Made in W.-Germany

# stabo®

**Stabo-Produkte** sind hochwertige Markenartikel, besonders bei nachrichtentechnischen Geräten bietet Stabo aufgrund jahrzehntelanger Erfahrung ausgereifte, technische Qualität. Das Stratofon Sigma ist hervorragend verarbeitet und mehrfach geprüft. Mit diesem Funksprech-Gerät können Sie in der BRD ohne postalische Anmeldung gebührenfrei Funksprechverkehr betreiben.

## Technische Daten:

### Allgemein

Transistoren 7, IC's 3, Dioden 9, LED's 2  
Antennenlänge 142 cm Chrom-Schwarz 11teilig  
Batteriekontrolle mit Einbauminstrument  
Batteriebedarf: 8 x 1,5 V Mignon  
oder 12 V Akku  
Ladebuchse für eingesetzten Akku

### Sender:

2stufig quartzesteuert  
Amplitudenmodulation  
Modulationsgrad: 90 %  
eingebautes Elektretmikrofon  
Impulsfolge-Rufton 1100 Hz  
Abgestrahlte Leistung: 100 mW  
Stromaufnahme: 110 mA

### Empfänger:

Einfachsuper mit HF-Vorstufe  
Empfindlichkeit:  $1 \mu\text{V}$  bei S+ N/N 10 dB  
Zwischenfrequenz: 455 kHz, Keramikfilter  
Rauschsperrung einstellbar  
Empfangsfeldstärkeanzeige über S-Meter  
NF Ausgangsleistung: 300 mW  
Stromaufnahme: 14 mA

### Lieferumfang:

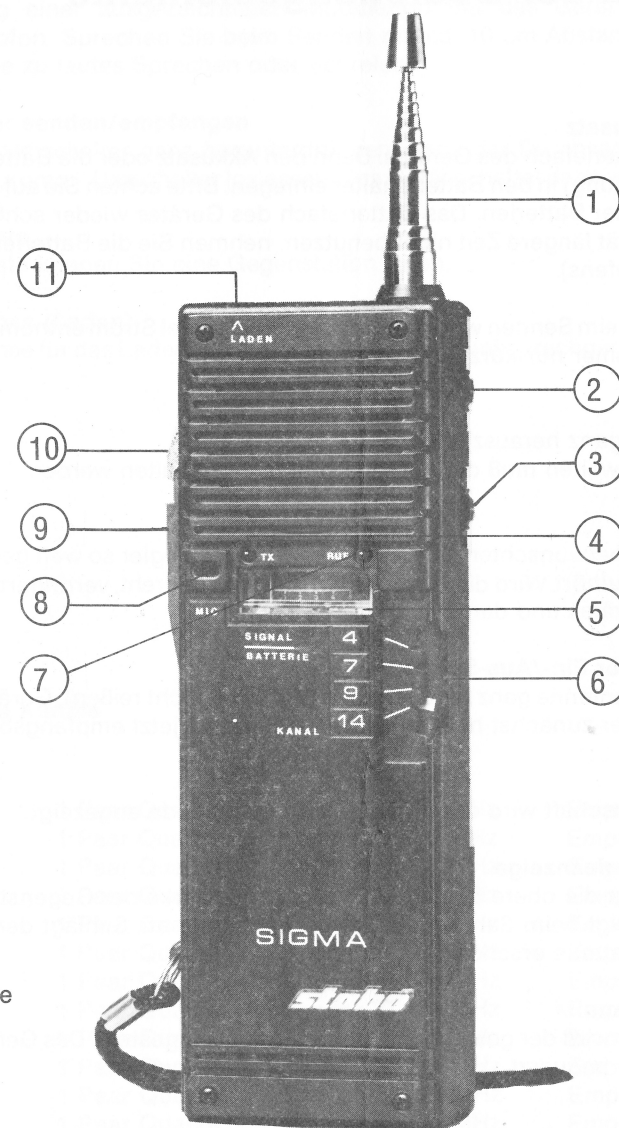
1 Funksprechgerät, 4 Kanäle bequarzt, ohne Batterien, mit Trageschlaufe, 5 QSL-Karten, Allgemeine Genehmigung.

### Achtung:

**Vor Inbetriebnahme bitte alle wichtigen Hinweise beachten!**

1. Vor Inbetriebnahme muß die Antenne unbedingt ausgezogen sein, sonst könnte beim Senden ohne Antenne das Gerät Schaden nehmen.
2. Das Gerät ist für den Betrieb in der BRD zugelassen sowie anmelde- und gebührenfrei. **Die beigelegte Urkunde ist ständig mitzuführen und auf Verlangen der zuständigen Behörde vorzuweisen.**
3. Für den Betrieb im Ausland sind die jeweils dort geltenden Vorschriften zu beachten.

# stabo®



Trageschlaufe  
wrist strap  
courroie

## Funktionen der Bedienungselemente

### Vorbereitung:

#### Batterie oder Akkusatz

Öffnen Sie das Batteriefach des Gerätes. Dann den Akkusatz oder die Batterien vom Typ UM-3 (int. Bezeichnung) in den Batteriehalter einlegen. Bitte achten Sie auf richtige Polarität (plus/minus) der Batterien. Das Batteriefach des Gerätes wieder schließen. Sollten Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien bitte heraus (Gefahr des Auslaufens).

**Stromverbrauch:** Beim Senden wird der Batterie 10mal soviel Strom entnommen wie beim Empfang, daher immer nur kurze Sendedurchgänge.

#### 1. Antenne

Achtung: Antenne ganz herausziehen.  
Für optimale Reichweiten muß die Antenne senkrecht gehalten werden.

#### 2. Rauschsperr

Zum Ausblenden unerwünschter Störgeräusche wird der Regler so weit gedreht, bis das Rauschen gerade aufhört. Wird die Rauschsperr zu weit gedreht, verringert sich die Empfindlichkeit des Gerätes und damit auch die Reichweite.

#### 3. Lautstärkenregler Ein-/Aus-Schalter

Achtung: Teleskopantenne ganz herausziehen (Vorsicht, nicht reißen), Gerät einschalten und Lautstärkeregler zunächst halb aufdrehen – Gerät ist jetzt empfangsbereit.

#### 4. LED-Empfang

Die Empfangsbereitschaft wird durch die grüne Leuchtdiode angezeigt.

#### 5. S-Meter + Batterieanzeige

Beim Empfang zeigt die obere Skala die Empfangsfeldstärke der Gegenstation an. Die untere Skala zeigt beim Senden die Batteriespannung an. Schlägt der Zeiger nicht mehr aus, ist die Batterie erschöpft.

#### 6. Kanalwähler (Kanal)

Mit diesem Schalter wird der gewünschte Betriebskanal eingestellt. Das Gerät ist auf den Kanälen 4, 7, 10, 14 bequarzt.

#### 7. Der Rufton

Die rote Leuchtdiode blinkt im Rhythmus des ausgesendeten Ruftons auf. (~ 1000 Hz) wird in kurzen Intervallen von etwa 0,5 Sek. gesendet.

#### 8. Mikrofon (MIC)

Zur Erzielung einer ausgezeichneten Modulation hat das Gerät ein hochwertiges Elektret-Mikrofon. Sprechen Sie beim Senden mit ca. 10 cm Abstand in das Mikrofon. Vermeiden Sie zu lautes Sprechen oder Schreien.

#### 9. Umschalter senden/empfangen

Beim Senden Umschalter ganz herunterdrücken, nach der Durchsage „bitte kommen“ oder einfach „komm“ Umschalter loslassen. Das Gerät schaltet dann wieder auf Empfang.

#### 10. Ruftontaste

Mit dieser Taste können Sie eine Gegenstation rufen.

#### 11. Ladebuchse (Laden)

Anschlußbuchse für das Ladegerät (Ladegerät für Handfunksprechgeräte Art.-Nr. 5 1450 oder 50007).

### Freigegebene Kanäle

Art.-Nr. 1470	1 Paar Quarze	Sender 27,005 MHz	Empfänger 26,550 K 4
Art.-Nr. 1471	1 Paar Quarze	Sender 27,015 MHz	Empfänger 26,560 K 5
Art.-Nr. 1472	1 Paar Quarze	Sender 27,025 MHz	Empfänger 26,570 K 6
Art.-Nr. 1473	1 Paar Quarze	Sender 27,035 MHz	Empfänger 26,580 K 7
Art.-Nr. 1474	1 Paar Quarze	Sender 27,055 MHz	Empfänger 26,600 K 8
Art.-Nr. 1475	1 Paar Quarze	Sender 27,065 MHz	Empfänger 26,610 K 9
Art.-Nr. 1476	1 Paar Quarze	Sender 27,075 MHz	Empfänger 26,620 K 10
Art.-Nr. 1477	1 Paar Quarze	Sender 27,085 MHz	Empfänger 26,630 K 11
Art.-Nr. 1478	1 Paar Quarze	Sender 27,105 MHz	Empfänger 26,650 K 12
Art.-Nr. 1479	1 Paar Quarze	Sender 27,115 MHz	Empfänger 26,660 K 13
Art.-Nr. 1480	1 Paar Quarze	Sender 27,125 MHz	Empfänger 26,670 K 14
Art.-Nr. 1481	1 Paar Quarze	Sender 27,135 MHz	Empfänger 26,680 K 15

### Quarzwechsel

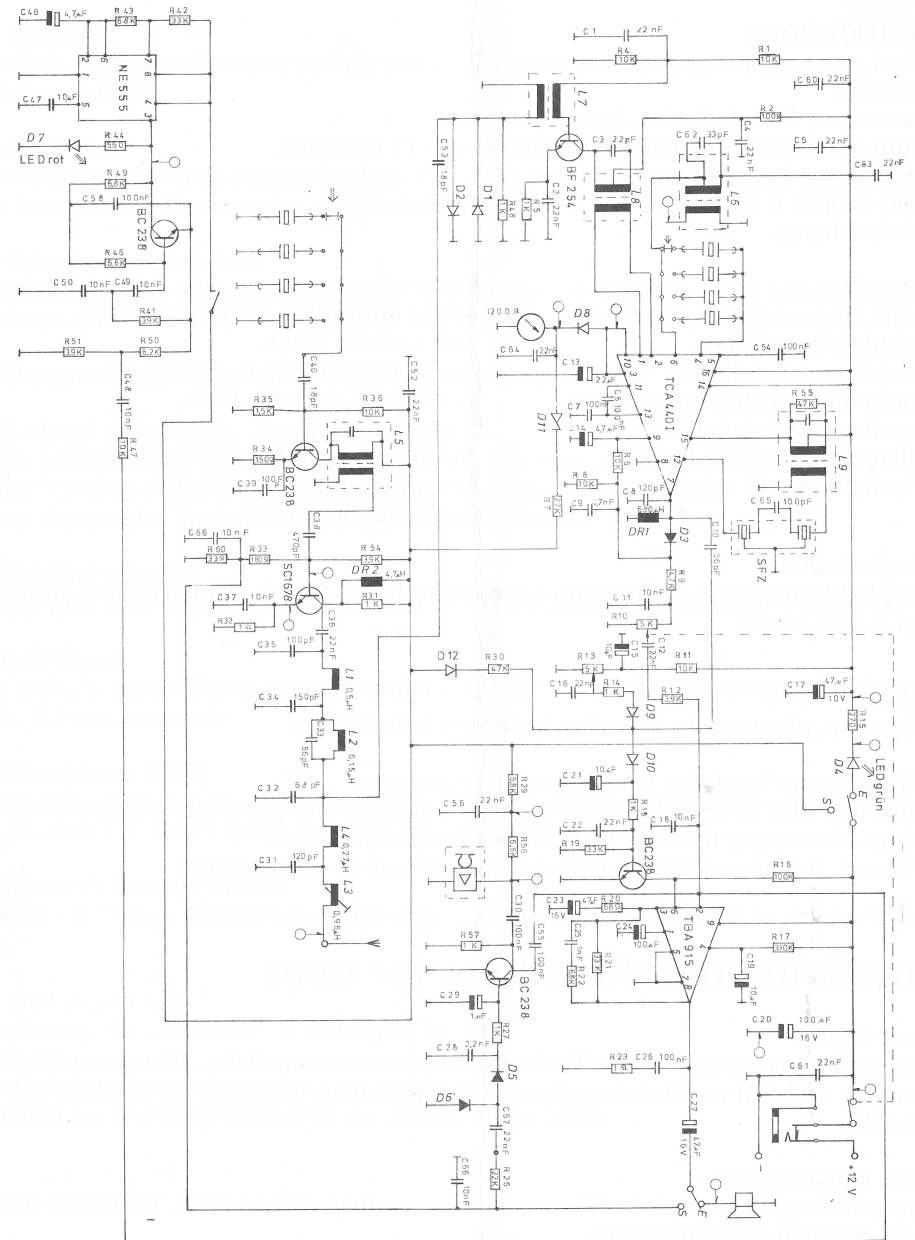
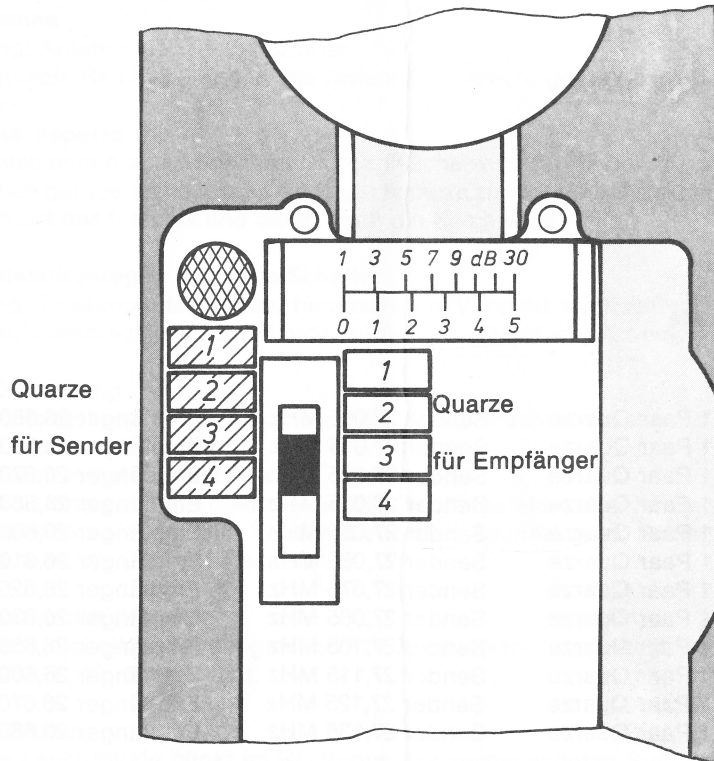
Die Schrauben der Lautsprecherabdeckung entfernen und die Deckplatten abnehmen. Die Quarze (siehe Skizze) wechseln. Quarze vom Typ HC 25/U von stabo verwenden.

### How to change the crystals:

Take away the screws on the speaker-board and put it aside. Remove the crystals as shown on the schema. Use only HC 25/U crystals, delivered by stabo.

### Changement des quartz

Dévisser le cache du HP et le mettre de côté. Changer les quartz comme sur le schéma. Utiliser uniquement des quartz de type HC/25U.



## SPECIFICATIONS

### Features

7 transistors, 3 IC, 9 diodes, 2 LED.  
Length of antenna: 142 cm, blackchrome with 11 elements.  
Battery check instrument.  
Power supply: 8 batteries of 1,5 V or 12 V accumulator.  
Jack for charge.

### Transmitter

Double stage, crystal controlled.  
Amplitude modulation.  
Modulation capability: 90 %.  
Incorporated electret microphone.  
Intermittent call signal 1100 Hz.  
Radiated power ERP: 100 mW.  
Consumption: 110 mA

### Receiver

Single conversion superheterodyne  
with tune RF stage.  
Sensitivity: 1µV for S+N/N 10 dB.  
IF: 455 kHz, ceramic filter.  
Squelch control.  
Field intensity indicator with S-meter.  
Audio output power: 300 mW.  
Consumption: 14 mA.

### Delivered with:

1 hand held transceiver equipped on 4 channels (ch. 4, 7, 10, 14), without battery, with wrist strap, 5 QSL cards.

### Caution:

**Before use, please note following important information:**

1. The antenna has to be fully extended before use.
2. This unit may be used in Germany without licence. The document enclosed must always accompany the unit, to be shown in case of control.
3. Abroad, the rules of the country concerned have to be respected.

## Functions and directions for use:

### Power supply

Open the battery case and place UM-3-batteries or one accumulator. Take care of the right polarity (+ and -). If you do not use the unit for a long time, take away the batteries to avoid leak risks.

### Power consumption

At transmitting, the unit needs 10 times more power than at the receipt. Therefore, please, always transmit short messages.

### 1. Antenna

Caution: The antenna has to be fully extended before use. To reach more range, hold the antenna vertical.

### 2. Squelch

Turn the knob as far as needed to blank the noise. If the knob is turned too far, the sensitivity becomes weaker and the range shorter.

### 3. Volume, on/off-switch

Antenna has to be fully extended before use (caution: do not tear it off); switch on the unit and turn on the volume control up to the half. The unit is in the receipt mode.

### 4. The green LED lamp lights in the receipt mode.

### 5. S-Meter and Battery check instrument

In the receipt mode the upper scale indicates the field intensity of the incoming signal. In the transmit mode the lower scale indicates the battery tension. When the pointer does not move any more, the battery is empty.

### 6. Channel selector

Select your channel with this knob. The unit is equipped on channels 4, 7, 10, 14.

### 7. Call Signal

The red LED blinker lights together with the call signal (~ 1000 Hz), which is sent with approx. 0,5 sec. intervals.

### 8. Microphone (MIC)

To get an excellent modulation the unit is equipped with an electret microphone. Hold it at 10 cm distance. Don't speak too loud and don't shout.

### 9. Transmit/Receipt switch

Press the PTT-key, transmit your message, and after „over“ release it, to receive the answer.

### 10. Call signal key

At pressing the „Ruftaste“, a call signal is sent.

### 11. Jack for charge (Laden)

Terminal for charging block (Art. no. 5 1450 and 5 0007).

# stabo®

## SPECIFICATIONS

### Généralités

7 transistors, 3 circuits intégrés, 9 diodes, 2 diodes lumineuses.  
Longueur d'antenne: 142 cm – chromée noire à 11 éléments.  
Indicateur de tension des piles.  
Alimentation: 8 piles de 1,5 V ou accumulateur de 12 V.  
Prise de recharge accu.

### Emetteur:

à 2 étages, piloté par quartz.  
Modulation d'amplitude.  
Rendement de modulation: 90 %.  
Micro à condensateur incorporé.  
Signal d'appel intermittent 1100 Hz.  
Puissance rayonnée ERP: 100 mW.  
Consommation: 110 mA.

### Récepteur:

Superhétérodyne à simple changement de fréquence et étage préliminaire HF.  
Sensibilité: 1  $\mu$  V pour S+ N/N 10 dB.  
Fréquence intermédiaire: 455 kHz, filtre céramique.  
Squelch réglable.  
S-mètre indicateur d'intensité de champ.  
Puissance Audio: 300 mW.  
Consommation: 14 mA.

### Livré avec:

1 émetteur-récepteur portable, équipé sur 4 canaux (4, 7, 10, 14), sans piles, courroie, 5 cartes QSL.

### Attention

Avant utilisation lire attentivement les instructions suivantes:

1. Tirer l'antenne au maximum avant d'utiliser l'appareil. Emettre sans antenne pourrait endommager l'appareil.
2. Cet appareil peut être utilisé en Allemagne sans licence. Le document ci-joint doit toujours accompagner l'appareil, en cas de contrôle des autorités compétentes.
3. A l'étranger la loi en vigueur dans le pays concerné doit être respectée.

# stabo®

## Fonctions et mode d'emploi

### Préparation:

#### Piles ou bloc accu.

Ouvrir le boîtier à piles, et placer le bloc accu, ou les piles de type UM-3. Respecter la polarité (plus et moins) les piles. Refermer le boîtier.  
Si l'appareil reste inutilisé pendant une longue période, retirer les piles pour éviter les risques de fuite.

### Consommation de courant

En position émission, l'appareil consomme 10 fois plus de courant qu'en position réception. Il est donc important d'être concis.

#### 1. Antenne

Attention: tirer l'antenne au maximum. Pour atteindre une distance maximale, tenir l'antenne verticale.

#### 2. Squelch

Le Squelch limite le bruit de fond et devra être réglé au seuil du grésillement pour éviter d'atténuer la sensibilité de réception, et de diminuer la distance.

#### 3. Volume, marche/arrêt

Attention: tirer l'antenne au maximum (ne pas l'arracher), allumer l'appareil, et régler le volume à moitié. L'appareil est maintenant en position réception.

4. Le voyant lumineux vert (LED) indique la position réception.

#### 5. S-mètre et indicateur de la tension des piles:

En réception, l'échelle supérieure indique l'intensité de champ de la station reçue.  
En émission, l'échelle inférieure indique l'état des piles.  
Lorsque l'aiguille ne bouge plus, les piles sont vides.

#### 6. Connecteur de canaux

Indique le canal choisi.  
L'appareil est équipé sur les canaux 4, 7, 10, 14.

#### 7. Signal d'appel

Le voyant lumineux rouge clignote au rythme du signal émis ( $\sim$  1000 Hz) à intervalles d'environ 0,5 sec.

# stabo®

## 8. Microphone (MIC)

Pour obtenir une modulation d'excellente qualité, l'appareil est équipé d'un micro électret. Parler à environ 10 cm du micro, éviter de parler trop fort ou de crier.

## 9. Commutateur émission/réception

Pour émettre appuyer sur cette touche, transmettre votre message, et relâcher la touche pour revenir sur la position réception.

## 10. Touche de signal d'appel

Elle sert à appeler une autre station sur le même canal.

## 11. Jack de recharge

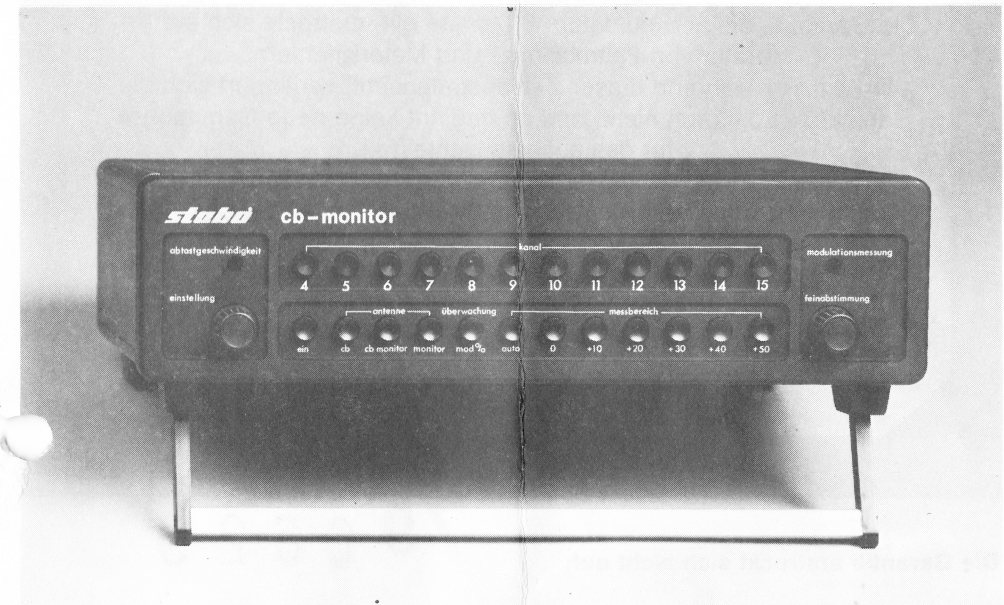
Prise pour bloc de recharge (Réf. No. 5 1450 ou 5 0007).

# stabo®

Art.-Nr. 5 0005  
CB-Monitor

## CB-Monitor, Art.-Nr. 50005

Gerät zur Darstellung der Belegung der Funksprechkanäle 4-15 in Verbindung mit einem Fernsehgerät. Es ist zu erkennen, mit welcher Stärke und auf welchen Kanälen Stationen empfangen werden. Ferner zur Messung des Modulationsgrades und der Modulations-symmetrie der eigenen und der empfangenen Stationen geeignet. Made in W.-Germany.



Made in W.-Germany